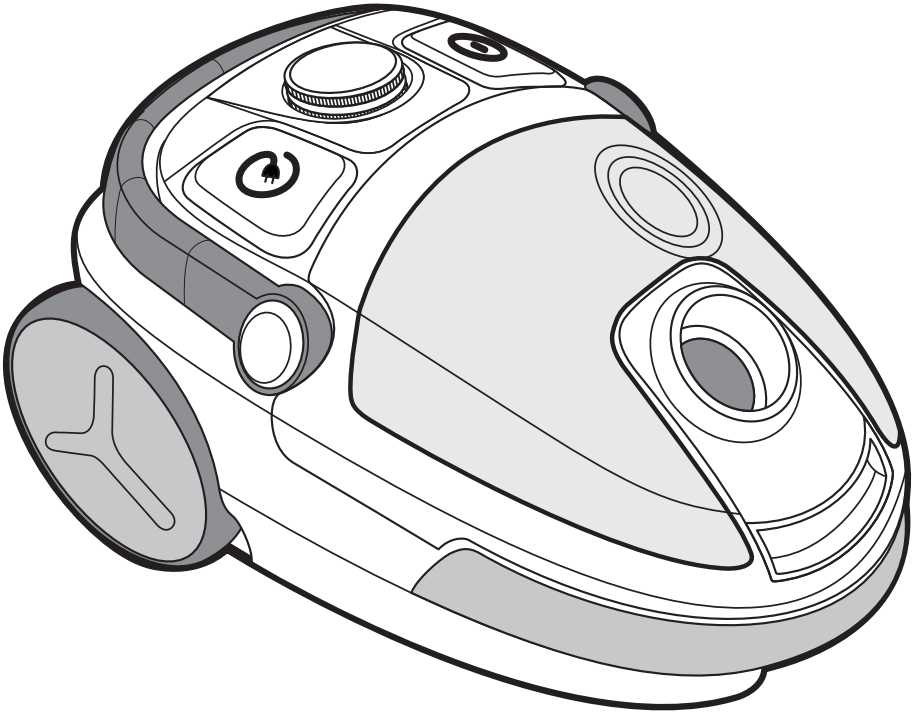
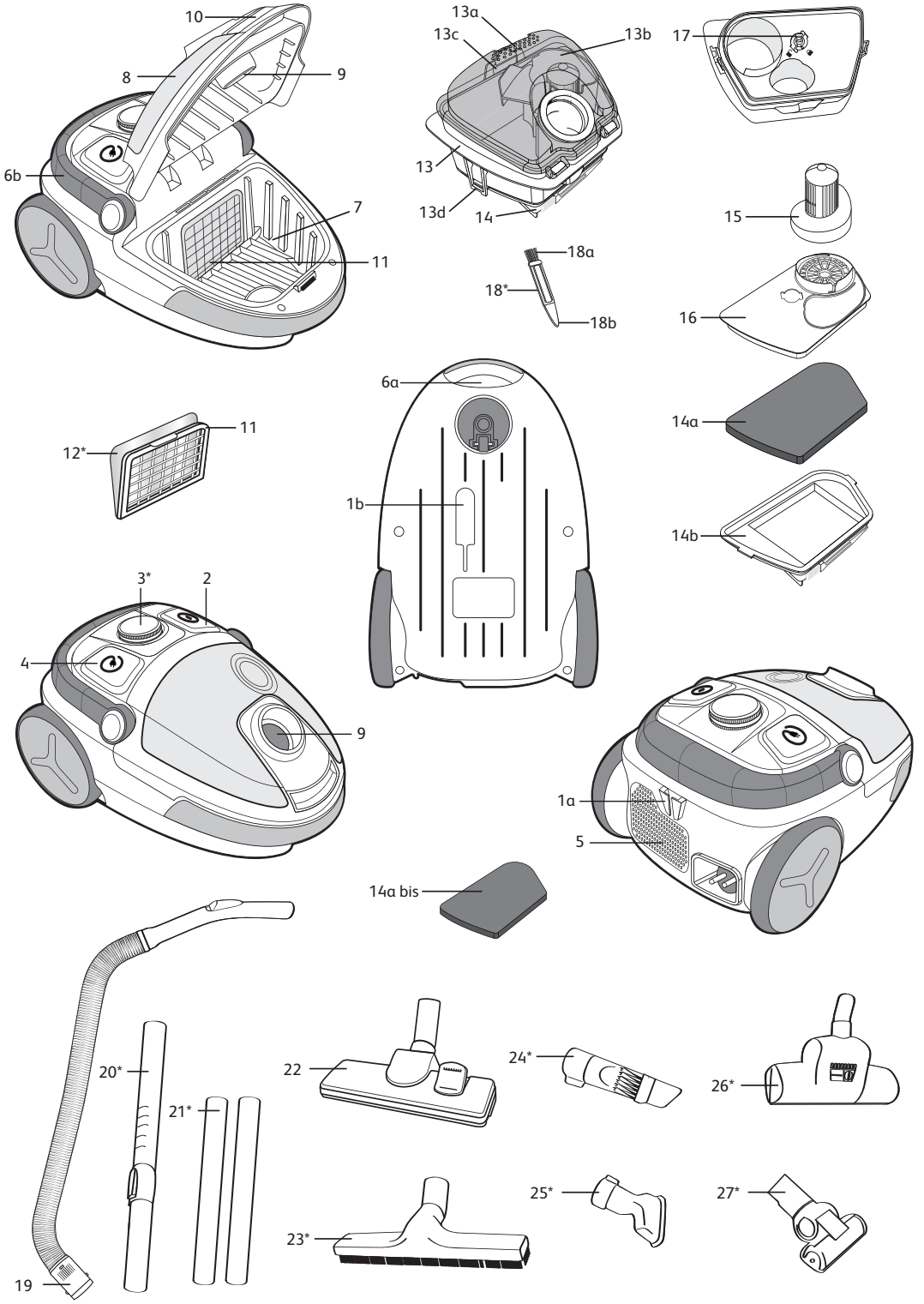
ROWENTA®

COMPACTEO™ ERGO

CYCLONIC



902980/01 - 46/11


10
8
9
6b
7
11
13a
13c
13b
13
13d
14
17
15
18a
18*
18b
16
6a
14a
12*
11
1b
14b
3*
2
4
9
1a
5
14a bis
20*
21*
19
22
24*
26*
23*
25*
27*

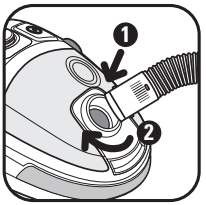


fig. 1

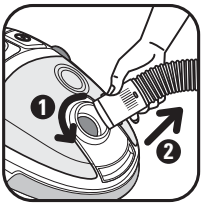


fig. 2

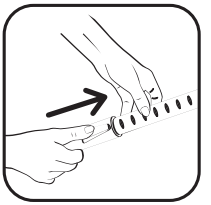


fig. 3a

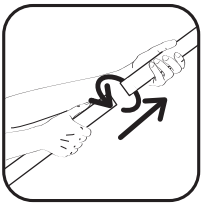


fig. 3b

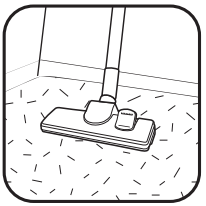


fig. 4

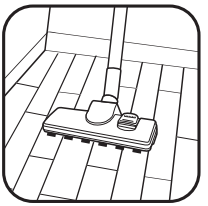


fig. 5

fig. 6

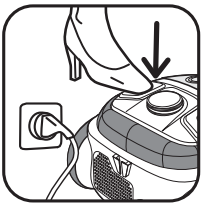


fig. 7

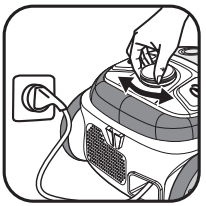


fig. 8

fig. 9

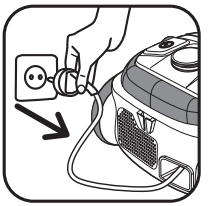


fig. 10

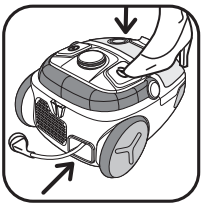


fig. 11

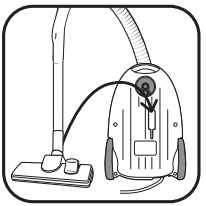


fig. 12

fig. 13

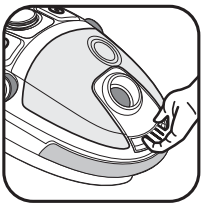


fig. 14

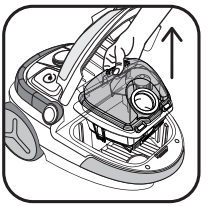


fig. 15

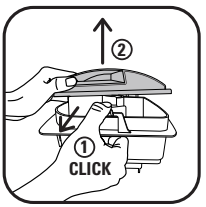


fig. 16

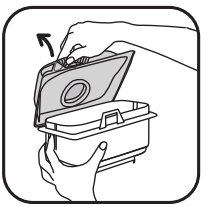


fig. 17

fig. 18a

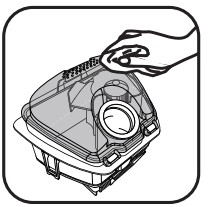


fig. 18b

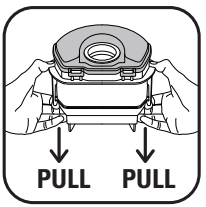


fig. 19a

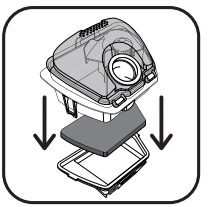


fig. 19b

fig. 20

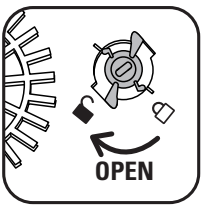


fig. 21

fig. 22

fig. 23

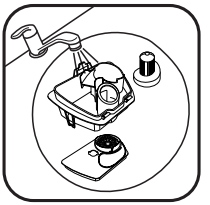


fig. 24a

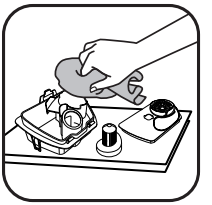


fig. 24b

fig. 25

fig. 26

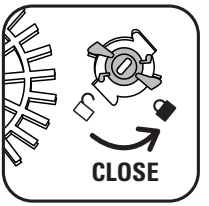


fig. 27

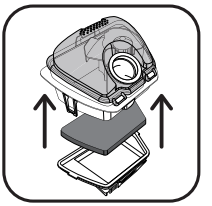


fig. 28a

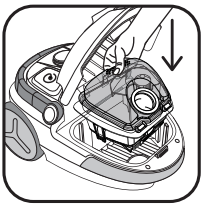


fig. 28b

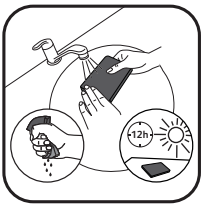


fig. 29

fig. 30

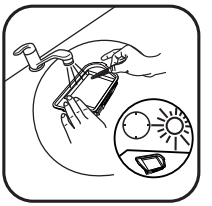


fig. 31

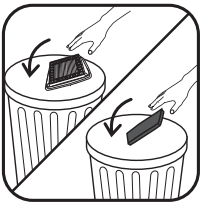


fig. 32

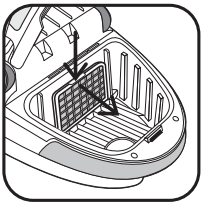


fig. 33a

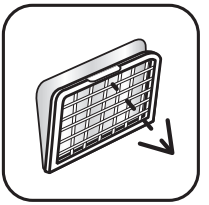


fig. 33b

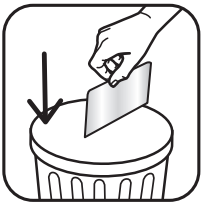


fig. 33c

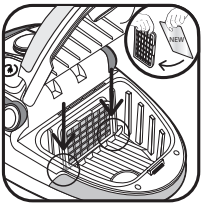


fig. 33d

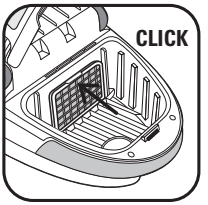


fig. 33e

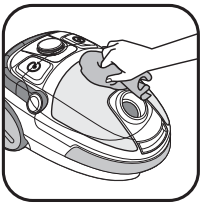


fig. 34

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

K zajištění bezpečnosti je tento spotřebič ve shodě s platnými normami a předpisy (Směrnice nízkého napětí, elektromagnetická kompatibilita, životní prostředí ...).

PODMÍNKY POUŽITÍ

• Vysavač je elektrický spotřebič: je nutné jej používat v běžných užitných podmínkách.
• Spotřebič používejte a ukládejte mimo dosah dětí. Nikdy spotřebič nenechávejte zapnutý bez dozoru.
• Sací hubici nebo konec trubice nepřidržujte v blízkosti očí nebo uší.
• Bez ohledu na druh nevysávejte kapaliny, vlhké plochy, vodu, horké nebo velmi jemné látky (sádra, cement, popel ...), velké ostré úlomky (skleněné střepy), škodlivé přípravky (rozpouštědla, odstraňovače nátěrů ...), agresivní látky (kyseliny, čistidla ...), hořlavé a výbušné látky (na bázi benzínu nebo lihu).
• Spotřebič nikdy neponořujte do vody, nestříkejte na něj vodu a neskladujte ho venku.
• Pokud spotřebič spadne a vykazuje viditelná poškození nebo funkční vady, nepoužívejte ho. V takovém případě spotřebič neotevírejte, ale zašlete ho do nejbližší autorizované opravny nebo se spojte se zákaznickým oddělením Rowenta.

ELEKTRICKÉ NAPÁJENÍ

• Ujistěte se, že napájecí napětí spotřebiče odpovídá napětí Vaší elektroinstalaci: tato informace je uvedena na vysavači.
• Spotřebič vypněte a odpojte vytažením z elektrické zásuvky:
- okamžitě po použití,
- před každou výměnou příslušenství,
- před každým čištěním, údržbou nebo výměnou filtru.
• Spotřebič nepoužívejte:
- je-li přívodní šňůra poškozena. Vyvarujte se nebezpečí a v autorizované opravně Rowenta nechte vyměnit celý naviják vysavače i se šňůrou.

OPRAVY

Opravy mohou provádět pouze odborníci s použitím originálních náhradních dílů. Vámi prováděná oprava spotřebiče může uživateli způsobit vážné nebezpečí.

2. POPIS

1. a- Vodorovné parkování
   b- Svislé parkování
2. Pedál zapnout/vypnout
3. Elektronický regulátor výkonu*
4. Pedál navijáku šňůry
5. Výstupní vzduchová mřížka
6. a- Svislá přepravní rukojeť
   b- Držadlo pro vodorovné přenášení
7. Prostor na nádobu na prach
8. Kryt
9. Otvor saní
10. Příklopka otvoru krytu
11. Ochranná mřížka motoru
12. Mikrofiltr* (ref. ZR0054 01)
13. Schránka na prach
    a- místo pro uchopení,
    b- kryt,
    c- klips pro otevření krytu ze schránky,
    d- klips pro otevření kazety HEPA filtru,
14. Kazeta HEPA filtru (ref. ZR0054 01):
    a + a bis- Černý pěnový filtr,
    b- HEPA filtr,
15. Prachový separátor,
16. Držák prachového separátoru,
17. Pojistka držáku prachového separátoru
18. Příslušenství 3 c 1 (ref. ZR0054 01):
    a- čisticí štěteček odprašovače
    b- škrabka HEPA filtru + příslušenství pro uvolnění prachového separátoru

Standardní příslušenství:

19. Ohebná hadice s vodící trubicí a mechanickým regulátorem výkonu
20. Teleskopická trubice*
21. Trubice*
22. Sací hubice na všechny druhy podlah
23. Sací hubice na parkety*
24. Štěrbinová sací hubice s kartáčkovým nástavcem*
25. Sací hubice na bytové zařízení*
26. Turbokartáč*
27. Mini turbokartáč*

3. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

VYBALENI SPOTŘEBIČE

• Spotřebič vybalte, uschovejte si zaručni list a před prvním použitím si pozorně pročtěte návod k obsluze.

* Podle modelu vysavače: jedná se o vybavení, která mají pouze některé modely, nebo o příslušenství, které je možné přikoupit.

RADY A DOPORUČENÍ

• Před každým použitím musí být přívodní šňůra úplne odvinutá.
• Přesvědčte se aby se přívodní šňůra nezablokovala nebo nepřišla do kontaktu s ostrými hranami.
• Pokud používáte prodlužovací šňůru, ubezpečte se, že je v dokonalém stavu a uzpůsobena výkonu Vašeho vysavače.
• Váš vysavač je vybaven ochranným prvkem zamezujícím přehřátí motoru. V některých případech (při používaní hubice na křesla, sedačky...) se ochranný prvek spustí a přístroj může začít vydávat neobvyklý zvuk, jenž nemá žádný vliv na jeho funkci.
• Vysavač netaháme za přívodní šňůru, spotřebič přemisťujte pomocí přepravní rukojeti.
• Spotřebič nikdy nezvedejte za přívodní šňůru.
• Spotřebič nikdy neodpojujte taháním za přívodní šňůru.
• Vysavač nikdy nezapínejte bez schránky na prach (13) ani bez kazety HEPA filtru (14): černý pěnový filtr (14a) a HEPA filtr (14b).
• Používejte pouze originální filtry Rowenta.
• Používejte pouze originální příslušenství Rowenta.
• V případě, že máte potíže se získáním příslušenství a filtrů na tento vysavač, obraťte se na zákaznické oddělení Rowenta (viz údaje na poslední stránce).
• Po každém použití vysavač vypněte a odpojte ze sítě.
• Pokaždé před prováděním údržby nebo čištěním vysavač vypněte a odpojte ze sítě.
• Tento spotřebič nemohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo psychyckými schopnostmi (včetně detí) nebo osoby bez zkušeností nebo znalostí nebo jej mohou používat pouze pod dohledem jiné osoby, která zodpovídá za jejich bezpečnost a za předpokladu, že byly seznámeny s jeho bezpečným používáním. Zajistěte dohled nad dětmi, aby si se spotřebičem nehrály.

4. POUŽITÍ

SMONTOVÁNÍ JEDNOTLIVÝCH PRVKŮ SPOTŘEBIČE

• Ohebnou hadici (18) zasuňte do sacího otvoru (10) a otočte až k blokování – obr. 1.
• Pro zpětné vytažení ji otočte v opačném směru a táhněte – obr. 2.
• Pokud je vysavač vybaven teleskopickou trubicí* (20): zatlačte regulační knoflík směrem dopředu, vytáhněte požadovanou délku trubice a knoflík uvolněte, trubice se zablokuje v požadované poloze – obr. 3a. Jinak obě trubice* (21) propojte lehkým pootočením – obr. 3b.
• Na konec trubice připevněte vhodné příslušenství:
- Na koberce a textilní povrchy: použijte sací hubici (22) v poloze se zasunutým kartáčem – obr. 4.
- Na parkety a hladké povrchy: použijte sací hubici (22) v poloze s vysunutým kartáčem - obr. 4.
nebo použijte přímo sací hubici na parkety* (23).
- U koutů a obtížně přístupných míst: použijte štěrbinovou sací hubici, kterou lze v ploché poloze doplnit kartáčkem* (24).
- U nábytku: používejte štěrbinovou sací hubici s kartáčovým nástavcem* (24) nebo sací hubici na bytové zařízení* (25).

Pozor! Před výměnou příslušenství vysavač vždy vypněte a odpojte ze sítě.

PŘIPOJENÍ PŘÍVODNÍ ŠŇŮRY DO SÍTĚ A UVEDENÍ SPOTŘEBIČE DO PROVOZU

• Šňůru odviňte v celé délce, vysavač připojte do sítě – obr. 6 a stiskněte pedál zapnout/vypnout (2) – obr 7.
• Nastavte výkon sání:
- s elektronickým regulátorem výkonu* (3): výkon sání nastavte otáčením knoflíku elektronického regulátoru*: pro podlahy do maximální polohy a pro nábytek a jemné tkaniny do minimální polohy – obr. 8.
- s mechanickým regulátorem výkonu vodící trubice: k ručnímu snížení výkonu sání otevřete klapku regulačního kurzoru, např.: pro křehké povrchy … - obr. 9.

ULOŽENÍ A PŘEPRAVA SPOTŘEBIČE

• Po použití vysavače vypněte stisknutím pedálu zapnout/vypnout (2) a odpojte jej ze sítě – obr. 10. Šňůru ukliďte stisknutím pedálu navijáku (4) – obr. 11.
• Ve svislé poloze umístěte sací hubici (22) do úklidového prostoru pod spotřebičem (1b) – obr. 12.
• Ve vodorovné poloze umístěte sací hubici (22) do úklidového prostoru za spotřebičem (1a) - obr. 13.
• Vysavač snadno přesunete pomocí přepravních rukojetí (6a nebo 6b).

5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Důležité upozornění: Před údržbou nebo čištěním vysavače jej vždy vypněte a odpojte od sítě.

1. VYPRÁZDNĚTE A VYČISTĚTE SCHRÁNKU NA PRACH (13) A ČERNÝ PĚNOVÝ FILTR (14a)

• Vyndejte hadici (19) ze sacího otvoru (9) - obr. 2.
• Otevřete kryt (8) svého vysavače - obr. 14.
• Vyjměte schránku na prach (13) z úložného prostoru (7) pomocí místa pro uchopení (13a) - obr. 15.

* Podle modelu vysavače: jedná se o vybavení, která mají pouze některé modely, nebo o příslušenství, které je možné přikoupit.

1.1 VYPRÁZDNĚTE SCHRÁNKU NA PRACH

Vyprázdněte schránku na prach (13) po každém použití.

- Zatáhněte za klips pro otevření schránky na prach (13c) a otevřete ji – obr. 16.
- Zvedněte kryt (13b) - obr. 17, potom vyprázdněte schránku do popelnice - obr. 18a.
- Zkontrolujte, zda ve schránce není žádný prach a potom otřete okraje schránky - obr.18b.
- Schránku na prach (13) zase zavřete a dejte ji do úložného prostoru (7) - obr. 28b.

1.2 ČIŠTĚNÍ ČERNÉHO PĚNOVÉHO FILTRU (14a)

Důležité upozornění!
V zájmu optimálního výkonu Vašeho vysavače vyčistěte pěnovku (14a) po každém vyprázdnění schránky na prach (13).

- Zatáhněte současně za klipsy pro otevření kazety HEPA filtru (13d) - obr. 19a.
- Oddělte černý pěnový filtr (14a) od HEPA filtru (14b) - obr. 19b.
- Promyjte černý pěnový filtr (14a) pod proudem čisté tekoucí vody z kohoutku, vymačkejte jej jako houbu na mytí a nechte jej vysušit po dobu 12 h - obr. 29.
- Když je filtr zcela suchý, složte kazetu HEPA filtru (14): černý pěnový filtr (14a) a HEPA filtr (14b) pod schránkou na prach (13) - obr. 28a, potom vraťte schránku do úložného prostoru (7) - obr. 28b.

Pozor! Černý pěnový filtr (14a) lze vrátit do přístroje, až zcela vyschne.

Během sušení černého pěnového filtru (14a) můžete svůj vysavač používat s náhradním černým pěnovým filtrem: (14a bis).

1. 3. VYČISTĚTE SCHRÁNKU NA PRACH (13) A SEPARÁTOR VZDUCH/PRACH (15)

Důležité upozornění: Schránku na prach (13) a prachový separátor (15) čistěte každý měsíc.

- Zatáhněte za klips pro otevření schránky na prach (13c) a otevřete ji - obr. 16.
- Zvedněte kryt (13b) - obr. 17, potom vyprázdněte schránku do popelnice - obr. 18a.
- Po vyprázdnění prachu ze schránky do popelnice - obr. 18a, uvolněte kazetu HEPA filtru (14), a to současným zatáhnutím za klipsy pro otevření (13d), které se nacházejí po stranách schránky – obr. 19a.
- Vyjměte kazetu HEPA filtru (14) - obr. 19b.
- Otočte schránku a vložte příslušenství* (18b) do otvoru pro pojistku držáku prachového separátoru (17) – obr. 20.
- Otevřete a dodržujte přitom směr pro uvolnění (🔓) – obr. 21.
- Vyjměte držák prachového separátoru (16) – obr. 22.
- Uvolněte a potom vyjměte prachový separátor (15), dodržujte přitom směr pro uvolnění (🔓) – obr. 23.
- Poté dejte schránku na prach (13), držák prachového separátoru (16) a prachový separátor (15) pod čistou nebo saponátovou vodu – obr. 24a. Otřete je hadříkem – obr. 24b.
- Když jsou suché, vložte a zajistěte prachový separátor (15) na držák prachového separátoru (16), dodržujte přitom směr pro zajištění (🔒) – obr. 25.
- Vložte je zpět na schránku na prach (13) – obr. 26.
- Vložte příslušenství * (18b) do otvoru pro pojistku držáku prachového separátoru (17) – obr. 20.
- Uzavřete a dodržujte přitom směr pro zajištění (🔒) – obr. 27.
- Zajistěte kazetu HEPA filtru (14) (černý pěnový filtr (14a) + HEPA filtr (14b)) do schránky – obr. 28a.
- Zavřete schránku na prach (13) a vraťte ji na místo uložení (7) – obr. 28b.

2. VYČISTĚTE HEPA FILTR (14b)

Vzduch, který vdechujeme, obsahuje částice, které mohou být alergeny: larvy a výkaly roztočů, plísně, pyl, trus a zbytky zvířat (chlupy, kůže, sliny, moč). Ty nejjemnější částice pronikají do hloubky dýchacího aparátu, kde mohou následně způsobovat zánět a negativně ovlivňovat celkovou dýchací funkci.
Pomocí filtrů HEPA (High Efficiency Particulate Air Filter, tedy vysoce účinné filtry vzduchových částic) lze tyto nejjemnější částice zachytit. Díky filtru HEPA je vzduch vypouštěný v místnosti zdravější než vzduch nasávaný.

Důležité upozornění! Kazetu HEPA filtru (14): černý pěnový filtr (14a) a HEPA filtr (14b) čistěte každý měsíc.

- Vyndejte hadici (19) ze sacího otvoru (9) - obr. 2.
- Otevřete kryt (8) svého vysavače.
- Vyjměte schránku na prach (13) z úložného prostoru (7) pomocí místa pro uchopení (13a) - obr. 15.
- Zatáhněte současně za klipsy pro otevření kazety HEPA filtru (13d) - obr. 19a.
- Oddělte černý pěnový filtr (14a) od HEPA filtru (14b) - obr. 19b.
- Otočte HEPA filtr (14b) a vyklepejte jej do popelnice - obr. 30.
- Dále filtr otřete pomocí příslušenství* (18b) pod vlažnou vodou a potom nechte HEPA filtr vysušit po dobu 24 h - obr. 31.
- Když je filtr zcela suchý, složte kazetu HEPA filtru (14): černý pěnový filtr (14a) a HEPA filtr (14b) pod schránkou na prach

* Podle modelu vysavače: jedná se o vybavení, která mají pouze některé modely, nebo o příslušenství, které je možné přikoupit.

(13) - obr. 28a, potom vraťte schránku do úložného prostoru (7) - obr. 28b.
• Dbejte na to, aby byl HEPA filtr (14b) před vrácením do přístroje zcela suchý.

CS

Pozor! Dbejte na to, aby před dalším uvedením přístroje do chodu byl celý filtrační systém ve správné poloze.

3. VYMĚŇTE FILTRAČNÍ SYSTÉM (REF. ZR0054 01)

Důležité! Vyměňte filtrační systém (ref. ZR0054 01) 1 krát za rok (podle frekvence používání).

• Vyndejte hadici (19) ze sacího otvoru (9) - obr. 2.
• Otevřete kryt (8) svého vysavače.
• Vyjměte schránku na prach (13) z úložného prostoru (7) - obr. 15.

3. 1. KAZETA HEPA FILTRU (14)

• Zatáhněte současně za klipsy pro otevření kazety HEPA filtru (13d) - obr. 19a.
• Oddělte černý pěnový filtr (14a) od HEPA filtru (14b) - obr. 19b.
• Jestliže je kazeta HEPA filtru (14) (černý pěnový filtr (14a) a HEPA filtr (14b)) poškozená, vyhoďte ji do popelnice – obr. 32 a nahraďte ji novou kazetou HEPA filtru (ref. ZR0054 01).
• Složte kazetu HEPA filtru (14): černý pěnový filtr (14a) a HEPA filtr (14b) pod schránkou na prach (13) - obr. 28a., potom vraťte schránku do úložného prostoru (7) - obr. 28b.

3. 2. MIKROFILTR (12)

• Otevřete ochrannou mřížku motoru (11) - obr. 33a.
• Oddělte mikrofiltr* (12) od ochranné mřížky motoru (11) - obr. 33b.
• Vyhoďte mikrofiltr* (12) do popelnice - obr. 33c a nahraďte jej novým mikrofiltrem (REF. ZR0054 01).
• Nový mikrofiltr* (12) umístěte na ochrannou mřížku motoru (11) - obr. 33d.
• Vložte čepy ochranné mřížky motoru (11) do zářezů v úložném prostoru prachového zásobníku (7) - obr. 33d.
• Zajistěte ochrannou mřížku motoru (11) - obr. 33e.
• Zkontrolujte správnou polohu mikrofiltru* (12) a ochranné mřížky motoru (11), teprve potom opět zavřete kryt (8).

VYČISTĚTE VYSAVAČ

• Tělo vysavače a příslušenství otřete jemným a navlhčeným hadříkem, potom nechte uschnout.
• Kryt otřete suchým hadříkem - obr. 34.
• Nepoužívejte čisticí, agresivní nebo abrazivní prostředky.

6. ODSTRANĚNÍ PORUCHY

Důležite: Pokud vysavač nefunguje jak by měl, před kontrolou jej vypněte stisknutím pedálu zapnout/vypnout.

POKUD VYSAVAČ NELZE UVÉST DO PROVOZU

• Spotřebič není napájený elektrickým proudem: zkontrolujte, zda je správně zapojený v síti.

JESTLIŽE VÁŠ VYSAVAČ NEVYSÁVÁ

• Příslušenství nebo hadice (19) jsou ucpané: uvolněte příslušenství nebo hadici (19).
• Zkontrolujte, zda je nasazena schránka na prach (13) a zda je ve správné poloze.
• Kryt je špatně uzavřený: zkontrolujte nasazení schránky na prach (13) a znovu zavřete kryt (8).

JESTLIŽE VÁŠ VYSAVAČ VYSÁVÁ HŮŘE, JE HLUČNÝ, PÍSKÁ

• Příslušenství nebo hadice jsou částečně ucpané: uvolněte příslušenství nebo hadici (19).
• Schránka na prach je plná: vyprázdněte ji (viz kapitola ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA).
• Filtrační systém je zanesený: vyčistěte kazetu HEPA filtru (14) (viz kapitola ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA).
Jestliže problém přetrvává, vyměňte filtrační systém (viz kapitola ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA).
• Elektronický ovladač výkonu (3) je na minimální poloze: pomocí elektronického ovladače výkonu zvyšte výkon (nikoliv však při vysávání jemných tkanin).
• Je otevřený mechanický ovladač výkonu: zavřete mechanický ovladač výkonu na trubici - obr. 9.
• Zkontrolujte, zda je schránka na prach (13) správně nasazena v úložném prostoru prachového zásobníku (7).

JESTLIŽE NELZE ZAVŘÍT KRYT

• Zkontrolujte, zda je schránka na prach (13) správně nasazena v úložném prostoru prachového zásobníku (7).

* Podle modelu vysavače: jedná se o vybavení, která mají pouze některé modely, nebo o příslušenství, které je možné přikoupit.

JESTLIŽE SE NESNADNO MANIPULUJE SE SACÍM NÁSTAVCEM
• Otevřete mechanický ovladač výkonu na trubici nebo snižte výkon vysavače - obr. 9.
• Zkontrolujte, zda poloha (kartáč zasunutý/kartáč vysunutý) sacího nástavce (22) odpovídá čištěnému povrchu.

JESTLIŽE NELZE NAVINOUT NAPÁJECÍ ŠŇŮRU PO CELÉ DÉLCE
• Napájecí šňůra se navíjí pomalu: vytáhněte ji a stiskněte tlačítko pro navinutí šňůry (4).

POKUD SE VÁŠ VYSAVAČ BĚHEM VYSÁVANÍ VYPNE:
• Sepnula se tepelná pojistka. Zkontrolujte, zda trubka a hadička nejsou ucpané, nebo zda nádobka na prach nebo filtr nejsou plné. Před dalším zapnutím vysavače jej nechte 30 minut vychladnout.

Pokud problém přetrvává, svěřte vysavač nejbližší autorizované opravně Rowenta. Pro seznam autorizovaných servisních středisek se obraťte na oddělení služeb pro spotřebitele Rowenta, jehož kontakt najdete na přiloženém mezinárodním záručním listě.

ZÁRUKA
• Tento spotřebič je určený výhradně k šetrnému použití jako domácí spotřebič. V případě nevhodného použití nebo použití v rozporu s návodem k obsluze, výrobce nenese žádnou odpovědnost a záruka zaniká.
• Před prvním použitím si pozorně pročtěte návod k obsluze spotřebiče: použití, které je v rozporu s návodem k obsluze, zbavuje Rowentu veškeré odpovědnosti.

7. PŘÍSLUŠENSTVÍ*

PŘÍSLUŠENSTVÍ*	POUŽÍVÁNÍ	NASAZOVÁNÍ PŘÍŠLUSENSTVÍ	NÁKUPNÍ MÍSTA
Sací hubice na bytové zařízení	Na čištění nábytku.	Sací hubici na bytové zařízení nasadíme na konec trubice.	Pro seznam autorizovaných servisních středisek se obraťte na oddělení služeb pro spotřebitele Rowenta, jehož kontakt najdete na přiloženém mezinárodním záručním listě.
Štěrbinová sací hubice s kartáčovým nástavcem	Na obtížně přístupná místa a kouty.	Štěrbinovou sací trubici s kartáčovým nástavcem nasadíme na vodící trubici nebo trubici.	
Sací hubice na parkety	Na křehké povrchy/podlahy.	Sací hubici na parkety nasadíme na konec trubice.	
Mini turbokartáček	K hloubkovému čištění čalouněného nábytku.	Mini turbokartáček nasadíme na konec trubice.	
Turbokartáček	Na odstraňování vláken a zvířecích chlupů, které ulpěly v kobercích a na textilních površích.	Turbokartáček nasadíme na konec trubice.	

8. ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ
• Ve shodě s platnými předpisy musí být každý spotřebič mimo provoz s konečnou platností znehodnocen: před odstraněním spotřebiče do odpadu odpojíme a odřízneme přívodní šňůru.
• Životní prostředí: Směrnice 2002/95/ES.
Podílejme se na ochraně životního prostředí!
ⓘSpotřebič obsahuje řadu recyklovatelných materiálů nebo materiálů, které se dají zhodnotit.
➲Svěřte spotřebič za účelem zpracování těchto surovin do sběrného střediska.

Na daný vysavač bylo v souladu se zákonem č. 22/1997 Sb. vydáno prohlášení o shodě. Vysavač odpovídá harmonizovaným technickým normám a nařízením vlády : C. 168/1997 Sb. elektrická zařízení nízkého napětí, C. 169/1997 Sb. - elektromagnetická kompatibilita, C. 9/2002 Sb. - emise hluku. Hodnota naměřeného hluku činí: 84 dB(A). Přístroj je určen pouze pro vysávání v domácnosti. Při používání přístroje mimo domácnost je uživatel povinen dodržovat lhůty pravidelných kontrol a revizí dle normy ČSN 33 1610, «Elektrotechnické předpisy. Revize a kontroly elektrických spotřebičů během jejich používání.»

* Podle modelu vysavače: jedná se o vybavení, která mají pouze některé modely, nebo o příslušenství, které je možné přikoupit.

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

SK

Aby bola zabezpečená Vaša bezpečnosť, tento prístroj zodpovedá platným normám a nariadeniam (smernici o nízkom napätí, elektromagnetickej kompatibilite, životnom prostredí, ap.).

PODMIENKY POUŽÍVANIA

• Tento vysávač patrí medzi elektrické prístroje: musí sa používať v normálnych podmienkach.
• Prístroj používajte a skladujte mimo dosahu detí. Zapnutý prístroj nikdy nenechávajte bez dozoru.
• Nadstavec ani koniec rúrky nedávajte do blízkosti očí ani uší.
• Nevysávajte mokré podlahy, vodu ani kvapaliny bez ohľadu na ich povahu, teplé materiály, veľmi jemné materiály (sadra, cement, popol...), veľké kusy ostrého odpadu (sklo), škodlivé látky (riedidlá, moridlá...), agresívne látky (kyseliny, čistiace prostriedky...), vznetlivé a výbušné látky (na báze benzínu alebo alkoholu).
• Prístroj nikdy neponárajte do vody, nelejte naň vodu a neskladujte ho vonku.
• Prístroj nepoužívajte, ak spadol a je viditeľne poškodený alebo ak nefunguje správne.
V tomto prípade prístroj neotvárajte, ale zaneste ho do najbližšieho autorizovaného servisného strediska, alebo kontaktujte autorizované servisné stredisko spoločnosti Rowenta.

ELEKTRICKÉ NAPÁJANIE

• Skontrolujte, či napájacie napätie tohto vysávača skutočne zodpovedá napätiu Vašej elektrickej siete: túto informáciu nájdete na spodnej strane vysávača.
• Vypnite a odpojte prístroj od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky:
- okamžite po používaní,
- pred každou výmenou príslušenstva,
- pred každým čistením, údržbou alebo výmenou filtra.
• Prístroj nepoužívajte:
- Ak je kábel poškodený. Navíjač kábla a kábel vysávača je potrebné nechať okamžite vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Rowenta, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

OPRAVY

Opravy môžu vykonávať iba odborníci a musia sa používať originálne náhradné diely.
Svojpomocná oprava prístroja môže byť pre užívateľa nebezpečná.

2. POPIS

1. a – Horizontálna parkovacia poloha
   b – Vertikálna parkovacia poloha
2. Tlačidlo Zapnúť/Vypnúť
3. Elektronický regulátor výkonu*
4. Tlačidlo na navíjanie kábla
5. Mriežka na výstupe vzduchu
6. a – Rukoväť na prenos vo vertikálnej polohe
   b – Pohyblivá rúčka na vodorovné prenášanie
7. Priestor pre prachové vrecko
8. Veko
9. Nasávací otvor
10. Páčka na otvorenie veka
11. Ochranná mriežka motora
12. Mikrofilter* (ref. číslo ZR0054 01)
13. Prachová nádoba
    a – úchopná časť,
    b – Veko,
    c – Spony na otvorenie veka nádoby
    d – Spony na otvorenie kazety filtra HEPA,
14. Kazeta filtra HEPA (ref. číslo ZR0054 01):
    a + a bis – Čierny penový filter
    b – Filter HEPA
15. Oddeľovač prachu,
16. Držiak oddeľovača prachu,
17. Západka držiaka oddeľovača prachu
18. Príslušenstvo 3 v 1 (ref. číslo ZR0054 01) :
    a – Čistiaca kefka odlučovača prachu
    b – Škrabadlo na filter HEPA + príslušenstvo na odistenie oddeľovača prachu

Štandardné príslušenstvo:
19. Hadica s trúbkou a s mechanickým regulátorom výkonu
20. Teleskopická rúrka*
21. Rúrky*
22. Nádstavec pre všetky druhy podláh
23. Nádstavec na parkety*
24. Úzky nádstavec, ktorý je možné zmeniť na malú kefku*
25. Nádstavec na čalúnenie*
26. Turbokefa*
27. Malá turbokefa*

* Podľa modelu: ide o špecifické príslušenstvo istých modelov alebo o príslušenstvo, ktoré si môžete dokúpiť.

3. PRED PRVÝM POUŽITÍM

VYBALENIE

• Pristroj vybaľte, odložte si záručný list a pred prvým použitím vysávača si pozorne prečítajte návod na použitie.

RADY A PREVENTÍVNE OPATRENIA

• Pred každým použitím je potrebné kábel úplne vytiahnuť.
• Dbajte na to, aby sa nezachytil ani neotieral o ostré hrany.
• Ak používate predĺžovací kábel, skontrolujte, či je v dobrom stave a či je jeho priemer prispôsobený výkonu Vášho vysávača.
• Tento prístroj je vybavený ochranným systémom, ktorý chráni motor pred prehriatím. V niektorých prípadoch (používanie trúbky na kreslo, sedadla…) sa ochranný systém spustí a prístroj bude vydávať nezvyčajný hluk, ktorý nie je závažný.
• Vysávač pri premiestňovaní neťahajte za kábel, prístroj premiestňujte pomocou rukoväte určenej na prenos.
• Prístroj nedvíhajte za kábel.
• Pri odpájaní prístroja z elektrickej siete nikdy neťahajte za kábel.
• Vysávač nikdy nezapínajte bez prachovej nádoby (13) ani bez kazety filtra HEPA (14): čierny penový filter (14a) a filter HEPA (14b).
• Používajte iba originálne filtre od spoločnosti Rowenta.
• Použivajte iba originalne prislušenstvo od spoločnosti Rowenta.
• V prípade, že budete mať problémy pri zaobstarávaní príslušenstva a filtrov pre tento vysávač, obráťte sa na zákaznícky servis spoločnosti Rowenta (kontaktné informácie nájdete na zadnej strane).
• Vysávač po každom použití vypnite a odpojte z elektrickej siete.
• Pred údržbou alebo čistením vysávač vždy vypnite a odpojte z elektrickej siete.
• Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, alebo osoby, ktoré nemajú na to skúsenosti alebo vedomosti, okrem prípadov, keď im pri tom pomáha osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, dozor alebo osoba, ktora ich vopred poučí o používaní tohto prístroja. Je vhodné dohliadať na deti, aby ste si boli istí, že sa s týmto prístrojom nehrajú.

4. POUŽÍVANIE

ZMONTOVANIE DIELOV PRÍSTROJA

• Silne zatlačte hadicu (18) do sacieho otvoru (10) a otáčajte až do jej zablokovania – obr. 1.
• Pre vybratie hadice otočte v opačnom smere a potiahnite von – obr. 2.
• Ak je vysávač vybavený teleskopickou rúrkou* (20): nastavovacie tlačidlo posuňte dopredu, zvoľte si požadovanú dĺžku rúrky a tlačidlo potom pustite, aby sa zaistilo – obr. 3a. Ak nie je vybavené teleskopickou rúrkou, jemným zatočením spojte dve rúrky* (21) – obr. 3b.
• Na koniec rúrky nasaďte príslušenstvo, ktoré Vám vyhovuje:
- Koberce a kovraly: nadstavec (22) použite v polohe, keď je kefa zasunutá - obr. 4.
- Parkety a hladké podlahy: nadstavec (22) použite v polohe, keď je kefa vysunutá - obr. 4. alebo použite priamo nadstavec na parkety* (23).
- Zákutia a ťažko prístupné miesta: použite úzku stranu úzkeho nadstavca, ktorý je možné zmeniť na malú kefku* (24).
- Nábytok: použite kefku úzkeho nadstavca* (24) alebo nadstavec na nábytok* (25).

Pozor! Pred výmenou príslušenstva vysávač vždy vypnite a odpojte z elektrickej siete.

ZAPOJENIE KÁBLA A ZAPNUTIE PRÍSTROJA

• Kábel úplne vytiahnite, vysávač zapojte do elektrickej siete – obr. 6 a stlačte tlačidlo Zapnúť/Vypnúť (2) - obr. 7.
• Nastavte výkon nasávania:
- pomocou elektrického regulátora výkonu* (3): výkon nasávania nastavte otáčaním elektronického regulátora*: do polohy max. pri podlahách a do polohy min. pri nábytku a jemných látkach – obr. 8.
- mechanickým regulátorom výkonu na trúbke: regulačnú klapku otvorte, aby ste manuálne znížili výkon nasávania, napr.: na citlivých povrchoch… - obr. 9.

SKLADOVANIE A PREPRAVA PRÍSTROJA

• Po použití vysávač vypnite stlačením tlačidla Zapnúť/Vypnúť (2) a odpojte ho z elektrickej siete - obr. 10. Kábel navinte stlačením tlačidla na navíjanie kábla (4) - obr. 11.
• Nadstavec (22) vložte vo vertikálnej polohe do drážky na spodnej strane prístroja (1b) - obr. 12.
• Nadstavec (22) vložte v horizontálnej polohe do drážky na zadnej strane prístroja (1a) - obr. 13.
• Prenášajte jednoducho svoj vysávač vďaka jeho rúčkam na prenášanie (6a alebo 6b).

5. ČISTENIE A ÚDRŽBA

Dôležité upozornenie: Pred údržbou alebo čistením vysávač vždy vypnite a odpojte z elektrickej siete.

1. VYPRÁZDNENIE A OČISTENIE PRACHOVEJ NÁDOBY (13) A ČIERNEHO PENOVÉHO FILTRA (14a)

* Podľa modelu: ide o špecifické príslušenstvo istých modelov alebo o príslušenstvo, ktoré si môžete dokúpiť.

• Hadicu (19) vyberte z nasávacieho otvoru (9) - obr. 2.
• Otvorte veko vysávača (8) – obr. 14.
• Pomocou úchopnej časti (13a) vyberte prachovú nádobu (13) z príslušného priestoru (7) - obr. 15.

1.1. VYPRÁZDNENIE PRACHOVEJ NÁDOBY

Prachovú nádobu (13) vyprázdnite po každom použití.

• Prachovú nádobu otvoríte potiahnutím za sponu na otvorenie prachovej nádoby (13c) - obr. 16.
• Zložte veko (13b) - obr. 17 a nádobu vysypte do odpadového koša - obr. 18a.
• Dbajte na to, aby v nádobe neostal žiaden prach a následne očistite okraj nádoby - obr. 18b.
• Prachovú nádobu (13) znova zatvorte a vložte do príslušné priestoru (7) – obr. 28b.

1.2 ČISTENIE ČIERNEHO PENOVÉHO FILTRA (14a)

Dôležité upozornenie!
Aby sa zabezpečila optimálna výkonnosť vysávača, penový filter (14a) vyperte po každom vyprázdnení prachovej nádoby (13).

• Súčasne potiahnite spony na otvorenie kazety filtra HEPA (13d) - obr. 19a.
• Čierny penový filter (14a) oddeľte od filtra HEPA (14b) - obr. 19b.
• Čierny penový filter (14a) vyperte pod čistou tečúcou vodou, vyžmýkajte ho ako špongiu a nechajte schnúť 12 hod. - obr. 29.
• Keď je filter úplne vyschnutý, zložte kazetu filtra HEPA (14): čierny penový filter (14a) a filter HEPA (14b) dajte pod prachovú nádobu (13) – obr. 28a a nádobu potom znova vložte do príslušného priestoru (7) – obr. 28b.

Upozornenie!! Čierny penový filter (14a) môžete do prístroja vložiť iba vtedy, keď je úplne suchý.

Počas sušenia čierneho penového filtra (14a) môžete do vysávača vložiť náhradný čierny penový filter (14a bis), aby ste vysávač mohli používať.

1.3. ČISTENIE PRACHOVEJ NÁDOBY (13) A ODDEĽOVAČA VZDUCHU A PRACHU (15)

Dôležité upozornenie: Prachovú nádobu (13) a oddeľovač prachu (15) čistite každý mesiac.

• Prachovú nádobu otvoríte potiahnutím za sponu na otvorenie prachovej nádoby (13c) - obr. 16.
• Zložte veko (13b) - obr. 17 a nádobu vysypte do odpadového koša - obr. 18a.
• Keď ste obsah prachovej nádoby vysypali do odpadového koša - obr. 18a, súčasne potiahnite za otváracie spony (13d) umiestnené na bokoch nádoby a odopnite kazetu filtra HEPA (14) – obr. 19a.
• Vyberte kazetu filtra HEPA (14) - obr. 19b.
• Nádobu znova vložte na miesto a príslušenstvo* (18b) vložte do drážky na západke držiaka oddeľovača prachu (17) – obr. 20.
• Pri otváraní dodržiavajte smer odistenia (🔓) – obr. 21.
• Vyberte držiak oddeľovača prachu (16) – obr. 22.
• Oddeľovač prachu (15) najprv odopnite a potom vyberte, pričom dodržiavajte smer odistenia (🔓) – obr. 23.
• Prachovú nádobu (13), držiak oddeľovača prachu (16) a oddeľovač prachu (15) potom umyte v čistej alebo saponátovej vode – obr. 24a. Osušte ich pomocou suchej handričky - obr. 24b.
• Po vyschnutí oddeľovač prachu (15) vložte do držiaka oddeľovača prachu (16) a zaistite ho, pričom dodržiavajte smer zaistenia (🔒) – obr. 25.
• Namontujte ich na prachovú nádobu (13) – obr. 26.
• Príslušenstvo* (18b) vložte do drážky na západke držiaka oddeľovača prachu (17) – obr. 20.
• Pri zatváraní dodržiavajte smer zaistenia (🔒) – obr. 27.
• Kazetu filtra HEPA (14) (čierny penový filter (14a) + filtre HEPA (14b)) pripnite na nádobu – obr. 28a.
• Prachovú nádobu (13) znova zatvorte a vložte do príslušného priestoru (7) – obr. 28b.

2. ČISTENIE FILTRA HEPA (14b)

Vzduch, ktorý dýchame, obsahuje čiastočky, ktoré môžu mať alergický účinok: larvy a výkaly roztočov, plesne, peľ, výpary a zvieracie zvyšky (chlpy, koža, sliny, moč). Najjemnejšie čiastočky sa dostanú hlboko do dýchacieho ústrojenstva, kde môžu spôsobiť zápal a ovplyvniť celkovú dýchaciu funkciu.
Filtre HEPA (High Efficiency Particulate Air Filter, teda vysokoúčinné vzduchové filtre) umožňujú zachytávať najjemnejšie čiastočky. Vďaka filtru HEPA je vzduch vypúšťaný do miestnosti čistejší ako nasávaný vzduch.

Dôležité upozornenie! Pristúpte k čisteniu kazety filtra HEPA (14): čierny penový filter (14a) a filter HEPA (14b) čistite každý mesiac.

• Hadicu (19) vyberte z nasávacieho otvoru (9) - obr. 2.
• Otvorte veko vysávača (8).
• Pomocou úchopnej časti (13a) vyberte prachovú nádobu (13) z príslušného priestoru (7) - obr. 15.
• Súčasne potiahnite spony na otvorenie kazety filtra HEPA (13d) - obr. 19a.
• Čierny penový filter (14a) oddeľte od filtra HEPA (14b) - obr. 19b.
• Filter HEPA (14b) otočte a vysypte do odpadového koša - obr. 30.
• Následne filter oškrabte pod letnou vodou príslušenstvom* (18b) a potom nechajte filter HEPA 24 hod. schnúť – obr. 31.

* Podľa modelu: ide o špecifické príslušenstvo istých modelov alebo o príslušenstvo, ktoré si môžete dokúpiť.

• Keď je filter úplne vyschnutý, zložte kazetu filtra HEPA (14): čierny penový filter (14a) a filter HEPA (14b) dajte pod prachovú nádobu (13) – obr. 28a a nádobu potom znova vložte do príslušného priestoru (7) – obr. 28b.
• Dbajte na to, aby bol filter HEPA (14b) pred vkladaním do prístroja úplne suchý.

Upozornenie! Dbajte na to, aby bol filtračný systém správne umiestnený, a až potom prístroj zapnite.

3. VÝMENA FILTRAČNÉHO SYSTÉMU (REF. ČÍSLO ZR0054 01).

Dôležité! Vymeňte filtračný systém (ref. ZR0054 01) 1 krát za rok (podľa frekvencie používania)

• Hadicu (19) vyberte z nasávacieho otvoru (9) - obr. 2.
• Otvorte veko vysávača (8).
• Prachovú nádobu (13) vyberte z príslušného priestoru (7) - obr. 15.

3.1. KAZETA FILTRA HEPA (14)

• Súčasne potiahnite spony na otvorenie kazety filtra HEPA (13d) - obr. 19a.
• Čierny penový filter (14a) oddeľte od filtra HEPA (14b) - obr. 19b.
• V prípade, že je kazeta filtra HEPA (14) (čierny penový filter (14a) + filtre HEPA (14b)) poškodená, zahoďte ju do odpadového koša – obr. 32 a nahraďte ju novou kazetou filtra HEPA (ref. číslo ZR0054 01).
• Zložte kazetu filtra HEPA (14): čierny penový filter (14a) a filter HEPA (14b) dajte pod prachovú nádobu (13) – obr. 28a a nádobu potom vložte do príslušného priestoru (7) - obr. 28b.

3.2. MIKROFILTER (12)

• Otvorte ochrannú mriežku motora (11) - obr. 33a.
• Mikrofilter* (12) oddeľte od ochrannej mriežky motora (11) – obr. 33b.
• Mikrofilter* (12) zahoďte do odpadového koša - obr. 33c a nahraďte ho novým mikrofiltrom (ref. číslo ZR0054 01).
• Nový mikrofilter* (12) založte do ochrannej mriežky motora (11) – obr. 33d.
• Kolíčky ochrannej mriežky motora (11) vložte do otvorov priestoru pre prachovú nádobu (7) – obr. 33d.
• Zaistite ochrannú mriežku motora (11) - obr. 33e.
• Dbajte na to, aby pred opätovným zatvorením veka (8) bol správne umiestnený mikrofilter* (12) a ochranná mriežka motora (11).

ČISTENIE VYSÁVAČA

• Telo vysávača a príslušenstvo utrite jemnou vlhkou handričkou a potom ich osušte.
• Veko utrite suchou handričkou - obr. 34.
• Nepoužívajte agresívne ani drsné čistiace prostriedky.

6. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

Dôležité upozornenie: Keď vysávač správne nefunguje, alebo pred akokoľvek kontrolou, vysávač vypnite stlačením tlačidla Zapnúť/Vypnúť.

AK SA VYSÁVAČ NEDÁ ZAPNÚŤ

• Prístroj nie je zapojený v sieti: skontrolujte, či je prístroj správne zapojený.

AK VYSÁVAČ NEVYSÁVA

• Je upchané príslušenstvo alebo hadica (19): príslušenstvo alebo hadicu (19) vyčistite.
• Skontrolujte, či je prachová nádoba (13) založená a či je správne zložená.
• Veko je nesprávne zatvorené: skontrolujte umiestnenie prachovej nádoby (13) a veko (8) znova zatvorte.

AK VYSÁVAČ SAJE MENEJ, HUČÍ A PÍSKA

• Je čiastočne upchané príslušenstvo alebo hadica: príslušenstvo alebo hadicu (19) vyčistite.
• Prachová nádoba je plná: vysypte ju (pozri kapitolu ČISTENIE A ÚDRŽBA).
• Filtračný systém je nasýtený: očistite kazetu filtra HEPA (14) (pozri kapitolu ČISTENIE A ÚDRŽBA).
Ak problém pretrváva, vymeňte filtračný systém (pozri kapitolu ČISTENIE A ÚDRŽBA).
• Elektronický regulátor výkonu (3) je v polohe min.: zvýšte výkon pomocou elektronického regulátora výkonu (okrem prípadov, keď vysávate jemné látky).
• Mechanický regulátor výkonu je otvorený: zatvorte mechanický regulátor výkonu na trubke – obr. 9.
• Skontrolujte, či je prachová nádoba (13) správne umiestnená v príslušnom priestore pre prachovú nádobu (7).

AK SA VEKO NEDÁ ZATVORIŤ

• Skontrolujte, či je prachová nádoba (13) správne umiestnená v príslušnom priestore pre prachovú nádobu (7).

* Podľa modelu: ide o špecifické príslušenstvo istých modelov alebo o príslušenstvo, ktoré si môžete dokúpiť.

AK SA NADSTAVEC ŤAŽKO POSÚVA

• Otvorte mechanický regulátor výkonu na trubke alebo znížte výkon – obr. 9.

• Skontrolujte, či poloha (kefa zasunutá/kefa vysunutá) nadstavca pre všetky typy podláh (22) skutočne zodpovedá druhu podlahy, ktorú čistíte.

AK SA KÁBEL NEDÁ ÚPLNE NAVIŤ

• Kábel sa pri navíjaní zastavil: kábel znova vytiahnite a stlačte tlačidlo na navíjanie kábla (4).

AK VYSAVAČ PRESTANE FUNGOVAŤ POČAS VYSAVANIA

• Zapol sa tepelný bezpečnostný systém. Skontrolujte či rúra a hadička nie sú upchaté alebo či zberač prachu a filtre nie sú zaplnené. Vysávač nechajte pred opätovným použitím 30 minút chladnúť.

Ak problém pretrváva, vysávač zaneste do najbližšieho autorizovaného servisného strediska spoločnosti Rowenta.
Pre zoznam autorizovaných servisných stredísk sa obráťte na oddelenie služieb pre spotrebiteľov Rowenta, ktorého kontakt nájdete na priloženom medzinárodnom záručnom liste.

ZÁRUKA

• Tento prístroj je vyhradený iba na domáce používanie; v prípade nevhodného používania, alebo používanie, ktoré nie je v súlade s návodom na použitie, spoločnosť nenesie žiadnu zodpovednosť a záruka neplatí.

• Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na použitie: používanie, ktoré nie je v súlade s návodom na použitie, zbavuje spoločnosť Rowenta akejkoľvek zodpovednosti.

7. PRÍSLUŠENSTVO*

PRÍSLUŠENSTVO*	POUŽÍVANIE	NASADZOVANIE PRÍSLUŠENSTVA	NÁKUPNÉ MIESTA
Nadstavec na čalúnenie	Na čistenie nábytku.	Na koniec rúrky nasaďte nadstavec na čalúnenie.	Pre zoznam autorizovaných servisných stredísk sa obráťte na oddelenie služieb pre spotrebiteľov Rowenta, ktorého kontakt nájdete na priloženom medzinárodnom záručnom liste..
Úzky nadstavec, ktorý je možné zmeniť na malú kefku	Pre zákutia a ťažko prístupné miesta.	Na koniec trubky alebo rúrky nasaďte úzky nadstavec, ktorý je možné zmeniť na malú kefku.	
Nadstavec na parkety	Pre citlivé typy podláh.	Na koniec rúrky nasaďte nadstavec na parkety.	
Malá turbokefa	Na hĺbkové čistenie čalúnenia.	Na koniec rúrky nasaďte malú turbokefu.	
Turbokefa	Na odstraňovanie nití a zvieracích chlpov z kobercov a kovralov.	Na koniec rúrky nasaďte turbokefu.	

8. ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

• Akýkoľvek prístroj, ktorý je nepoužiteľný, sa musí rozobrať v súlade s platnými predpismi, aby nebol vôbec použiteľný: prístroj odpojte z elektrickej siete a pred zahodením odrežte kábel.

• Životné prostredie: Smernica 2002/92/ES.

Podieľajme sa na ochrane životného prostredia!

ⓘ Tento prístroj obsahuje veľa zhodnotiteľných alebo recyklovateľných materiálov.

➲ Zaneste ho na zberné miesto, které zabezpečí jeho správnu likvidáciu.

Tento spotrebič vyhovuje smerniciam 73/23 CEE a 89/336 CEE.
Na daný vysávač bolo v súlade so zákonom Č. 22/1997 Zb. vydané prehlásenie o zhode.
Vysávač zodpovedá harmonizovaným technickým normám a nariadeniu vlády: Č. 168/1997 Zb. elektrické zariadenia nízkeho napätia, Č. 169/1997 Zb. - elektromagnetická kompatibilita, Č. 9/2002 Zb. - emisie hluku. Hodnota nameraného hluku činí: 84 dB(A).
Prístroj je určený len na vysávanie v domácnosti. Pri používaní prístroja mimo domácnosti je užívateľ povinný dodržiavať lehoty pravidelných kontrol a revízií podľa normy ČSN 33 1610, «Elektrotechnické predpisy. Revízie a kontroly elektrických spotrebičov počas ich používania.»

* Podľa modelu: ide o špecifické príslušenstvo istých modelov alebo o príslušenstvo, ktoré si môžete dokúpiť.

1. BIZTONSÁGI TANÁCSOK

Az Ön biztonsága érdekében ez a készülék megfelel a hatályos szabványoknak és szabályozásoknak (kisfeszültségre, elektromágneses kompatibilitásra, környezetvédelemre stb. vonatkozó irányelvek).

HASZNÁLATI FELTÉTELEK

• Az Ön porszívója egy elektromos készülék: normál használati feltételek mellett kell használni.
• A készülék gyerekektől távol használandó és tartandó. Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül működni.
• Ne tartsa a szívófejet vagy a cső végét szemhez és fülhöz.
• Ne porszívózzon a készülékkel nedves felületeket, illetve ne szívjon fel vizet és semmilyen más folyadékot, meleg anyagokat, nagyon finom anyagokat (gipszet, cementet, hamut stb.), nagyméretű éles törmelékeket (üveget), káros (oldószereket, marószereket stb.), agresszív (savakat, tisztítószereket stb.), gyúlékony vagy robbanékony termékeket (benzin vagy alkohol alapú termékeket).
• A készüléket soha ne merítse vízbe, ne öntsön vizet a készülékre, és ne tárolja a szabadban.
• Ne használja a készüléket, amennyiben az leesett és látható sérülések jelentkeznek rajta, vagy rendellenes működés tapasztalható. Ebben az esetben ne nyissa ki a készüléket. Küldje el az Önhöz legközelebbi Hivatalos Szervizközpontba, vagy vegye fel a kapcsolatot a Rowenta fogyasztói szolgálatával.

ELEKTROMOS TÁPLÁLÁS

• Ellenőrizze, hogy porszívójának tápfeszültsége (feszültség) megegyezik-e a hálózati feszültséggel: ezeket az információkat a készülék alján találja meg.
• Állítsa le és áramtalanítsa a készüléket a hálózati csatlakozó kihúzásával:
- használat után azonnal,
- minden tartozékcsere előtt,
- minden tisztítási, karbantartási művelet vagy szűrőcsere előtt.
• Ne használja a készüléket a következő esetekben:
- ha a tápkábel megsérült. A veszélyek elkerülése érdekében a porszívó tekercselő egységét és a tápkábelt kötelező módon egy hivatalos Rowenta szervizközpontban kell kicseréltetni.

JAVÍTÁSOK

A javításokat kizárólag szakemberek végezhetik, eredeti cserealkatrészek használatával.
A készülék saját kezűleg végzett javítása veszélyt jelenthet a porszívó használójára nézve.

2. LEÍRÁS

1. a – Vízszintes parkoló
   b – Függőleges parkoló
2. Be-/kikapcsoló pedál
3. Elektronikus szívóerő szabályozó*
4. Kábeltekercselő pedál
5. Légkimenet nyílás rácsa
6. a – Fogantyú függőleges szállításhoz
   b – Mozgatható fogantyú függőleges szállításhoz
7. Portartály rekesz
8. Fedél
9. Szívócső-csatlakozó
10. Fedélnyitó
11. Motorvédő rács
12. Mikroszűrő* (ref.: ZR0054 01)
13. Porgyűjtő
    a- Fogantyú rész,
    b- fedél,
    c- a porgyűjtő és nyitókapcsai
    d– a HEPA szűrőkazetta nyitókapcsai,
14. HEPA szűrőkazetta (ref.: ZR0054 01):
    a + a bis - Fekete habszűrő
    b- HEPA szűrő
15. Porelválasztó,
16. Porelválasztó tartóeleme,
17. Porelválasztó tartóelemének zárja
18. 3 az 1-ben tartozék (ref.: ZR0054 01):
    a- ciklon rendszer tisztítókeféje
    b- HEPA szűrő kaparója + porelválasztó kioldására szolgáló tartozék

Standard tartozékok:

19. Szívócső fogantyúval és mechanikus szívóerő szabályozóval
20. Teleszkopos szívócső*
21. Szívócsövek*
22. Univerzális szívófej
23. Parkettafej*
24. Kefévé alakítható résszívó*
25. Kárpitfej*
26 Turbókefe*
27. Mini turbókefe*

* Modelltől függően: bizonyos modellekre jellemző felszerelések, vagy opcióként kapható tartozékok.

3. ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

KICSOMAGOLAS

• Csomagolja ki a készüléket, őrizze meg a garancialapot, és a készülék első használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.

TANÁCSOK ÉS ÓVINTÉZKEDÉSK

• Minden használat előtt tekerje le teljesen a tápkábelt.
• Ne csipje be, es ne helyezze éles tárgyakra, hogy ne sérülhessen.
• Ha elektromos hosszabítót használ, bizonyosodjon meg arról, hogy az tökéletes állapotban van, és a porszívónak megfelelő vastagsággal rendelkezik.
• A porszívó hővedelemmel van ellátva, amely megakadályozza a motor túlmelegedését. Bizonyos esetekben (a markolat használata fotelon, széken stb.) a hővedelem bekapcsol és a készülék szokatlan zajt bocsájthat ki, amely azonban nem utal károsodásra.
• Ne mozgassa a porszívót a tápkábelnél húzva. Mozgatáshoz használja a szállítófogantyút.
• Ne emelje fel a készüléket a tápkábelnél fogva.
• Soha ne húzza ki a készülék csatlakozódugaszát a tápkábelnél fogva.
• Soha ne üzemeltesse a porszívót a porgyűjtő (13) vagy a HEPA szűrőkazetta (14) nélkül: fekete habszűrő (14a) és HEPA szűrő (14b).
• Kizárólag eredeti Rowenta szűrőket használjon.
• Kizárólag eredeti Rowenta tartozékokat használjon.
• Amennyiben nehézségekbe ütközik a tartozékok vagy szűrők beszerzését illetően, vegye fel a kapcsolatot a Rowenta ügyfélszolgálattal (az adatokat lásd az utolsó oldalon).
• Minden használat után kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugaszt.
• Karbantartás vagy tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugaszt az aljzatból.
• Tilos a készülék használata olyan személyek által (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik korlátozottak, valamint olyan személyek által, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal vagy ismeretekkel. Kivételt képeznek azok a személyek, akik egy, a biztonságukért felelős személy által vannak felügyelve, vagy akikkel ez a személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat. Ajánlott a gyerekek felügyelete, annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.

4. HASZNÁLAT

A KÉSZÜLÉK ALKOTÓELEMEINEK ÖSSZESZERELÉSE

• Dugja be erősen a flexibilis csövet (18) a porszívó nyílásba (10), és fordítsa addig, amíg nem rögzül (1 ábra).
• A levételéhez fordítsa ellentétes irányba, majd húzza ki (2 ábra).
• Ha porszívója teleszkópos szívócsővel* (20) van felszerelve: nyomja a szabályozógombot előre, húzza ki a csövet tetszőleges hosszúságúra, majd rögzítéshez engedje el a gombot (3a ábra). Ellenkező esetben illessze össze a két csövet kissé forgatva* (21) (3b ábra).
• Helyezze fel a megfelelő tartozékot a cső végére:
- Szőnyegekhez és padlószőnyegekhez: a szívófejet (22) behúzott kefével használja (4. ábra).
- Parkettához és sima padlókhoz: a szívófejet (22) kinyomott kefe pozícióban használja (4. ábra), vagy használja a parkettafejet* (23).
- Sarkokhoz és nehezen hozzáférhető helyekhez: használja a kefévé alakítható résszívót* (24) lapos szívófej pozícióban.
- Bútorokhoz: használja az alakítható résszívó keféjét* (24) vagy a kárpitfejet* (25).

Figyelem! A tartozékok cseréje előtt mindig kapcsolja ki a porszívót és húzza ki a csatlakozódugaszt a hálózati aljzatból.

A TÁPKÁBEL CSATLAKOZTATÁSA ÉS A KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSA

• Tekerje le teljesen a kábelt, dugja a csatlakozódugaszt az aljzatba (6. ábra), majd nyomja meg a ki-/bekapcsoló pedált (2) (7. ábra).
• Állítsa be a szívóerőt:
- az elektronikus szívóerő szabályozóval* (3): a szívóerő beállításához forgassa az elektronikus szívóerő szabályozó* gombját: maximum állás felé padló esetén és minimum állás felé bútorok és érzékeny szövetek esetén (8. ábra).
- a fogantyú mechanikus szívóerő szabályozójával: a szívóerő kézi csökkentéséhez nyissa ki a szabályozótolóka fedelét, pl.: érzékeny felületeken stb. (9. ábra).

A KÉSZÜLÉK TÁROLÁSA ÉS SZÁLLÍTÁSA

• Használat után a be-/kikapcsoló pedál (2) megnyomásával kapcsolja ki a porszívót és húzza ki a csatlakozódugaszt a hálózati aljzatból (10. ábra). A kábeltekercselő pedál (4) megnyomásával tekerje fel a tápkábelt (11. ábra).
• A szívófejet helyezze a készülék alján található tárolórekeszbe (1b) (12. ábra), függőleges pozícióba (22).
• A szívófejet helyezze a készülék hátán található tárolórekeszbe (1a) (13. ábra), vízszintes pozícióba (22).
• Hordozza porszívóját könnyedén a fogantyúi (6a vagy 6b) segítségével.

5. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Fontos: Karbantartás vagy tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugaszt az aljzatból.

* Modelltől függően: bizonyos modellekre jellemző felszerelések, vagy opcióként kapható tartozékok.

1. A PORGYŰJTŐ (13) ÉS A FEKETE HABSZŰRŐ (14a) KIÜRÍTÉSE ÉS TISZTÍTÁSA

• Távolítsa el a szívócsövet (19) a szívócső csatlakozóból (9) (2. ábra).
• Nyissa fel a porszívó fedelét (8) (14. ábra).
• Távolítsa el a porgyűjtőt (13) a rekeszből (7) a fogantyú rész (13a) segítségével (15. ábra).

1.1. A PORGYŰJTŐ KIÜRÍTÉSE

Minden használat után ürítse ki a porgyűjtőt (13).

• A porgyűjtő kinyitásához húzza meg a nyitókapcsot (13c) (16. ábra).
• Távolítsa el a fedelet (13b) (17. ábra), majd egy szemeteskuka fölött ürítse ki a gyűjtőt (18a ábra).
• Bizonyosodjon meg arról, hogy a gyűjtőben nem maradt por, majd törölje meg a gyűjtő szélét (18b ábra).
• Zárja vissza a porgyűjtőt (13), majd helyezze vissza a rekeszbe (7) (28b ábra).

1.2 A FEKETE HABSZŰRŐ (14a) TISZTÍTÁSA

Fontos! Porszívója teljesítményének optimalizálása érdekében mossa meg a habszűrőt (14a) a porgyűjtő (13) minden kiürítése után.

• Húzza meg egyszerre a HEPA szűrőkazetta nyitókapcsait (13d) (19a ábra).
• Válassza szét a fekete habszűrőt (14a) és a HEPA szűrőt (14b) (19b ábra).
• Mossa meg a fekete habszűrőt (14a) tiszta folyó víz alatt, csavarja ki, mint egy szivacsot, és hagyja száradni 12 órán keresztül (29. ábra).
• Miután teljesen megszáradt, illessze össze a HEPA szűrőkazettát (14): a fekete habszűrőt (14a) és a HEPA szűrőt (14b) a porgyűjtő (13) alá (28a ábra), majd helyezze vissza a gyűjtőt a rekeszbe (7) (28b ábra).

Figyelem! A habszűrőt (14a) kizárólag teljesen száraz állapotban helyezze vissza a készülékbe.

A fekete habszűrő (14a) száradása alatt is a készülékét a csere fekete habszűrő (14a bis) segítségével használhatja.

1.3. A PORGYŰJTŐ (13) ÉS A LEVEGŐ-/PORELVÁLASZTÓ (15) TISZTÍTÁSA

Fontos: Havonta egyszer tisztítsa meg a porgyűjtőt (13) és a porelválasztót (15).

• A porgyűjtő kinyitásához húzza meg a nyitókapcsot (13c) (16. ábra).
• Távolítsa el a fedelet (13b) (17. ábra), majd egy szemeteskuka fölött ürítse ki a gyűjtőt (18a ábra).
• Miután egy szemeteskuka fölött kiürítette a port a gyűjtőből (18a ábra), oldja ki a HEPA szűrőkazettát (14). Ehhez húzza meg egyszerre a gyűjtő szélein található nyitókapcsokat (13d) (19a ábra).
• Távolítsa el a HEPA szűrőkazettát (14) (19b ábra).
• Fordítsa meg a gyűjtőt és tegye a tartozékot* (18b) a porelválasztó tartóelemének zárján (17) található nyílásba (20. ábra).
• Nyissa ki,a nyitási irány betartásával (🔓) (21. ábra).
• Távolítsa el a porelválasztó tartóelemét (16) (22. ábra).
• Oldja ki, majd távolítsa el a porelválasztót (15) betartva a nyitási irányt (🔓) (23. ábra).
• A porgyűjtőt (13), a porelválasztó tartóelemét (16), valamint a porelválasztót (15) tartsa tiszta folyó víz alá, vagy tegye mosogatószeres vízbe (24a ábra). Egy törlőruha segítségével törölje ezeket szárazra (24b ábra).
• Az alkatrészek megszáradását követően helyezze vissza, majd rögzítse a porelválasztót (15) a porelválasztó tartóelemére (16), a zárási irány (🔒) betartásával (25. ábra).
• Helyezze vissza ezeket a porgyűjtőre (13) (26. ábra).
• Tegye a tartozékot* (18b) a porelválasztó tartóelemének zárján található (17) nyílásba (20. ábra).
• Zárja vissza, a zárási irány betartásával (🔒) (27. ábra).
• Kattintsa a HEPA szűrőkazettát (14) (fekete habszűrő (14a) + HEPA szűrő (14b)) a gyűjtőbe (28a ábra).
• Zárja vissza a porgyűjtőt (13), majd helyezze vissza a rekeszbe (7) (28b ábra).

2. A HEPA SZŰRŐ (14b) TISZTÍTÁSA

Az általunk beszívott levegő számos allergén részecskét tartalmazhat: poratka lárvákat és ürüléküket, penészgombákat, polleneket, füstöt és az állati eredetű allergénforrásokat (szőr, hám, nyál, vizelet). A rendkívül apró méretű részecskék mélyen behatolnak a légzőkészülékbe, ahol gyulladást okozhatnak, és rossz hatással lehetnek a légzési folyamat egészére.
A HEPA szűrők (High Efficiency Particulate Air Filter - Magas hatékonyságú levegőrészecske szűrő) segítségével a rendkívül apró részecskék is visszatarthatók. A HEPA szűrőnek köszönhetően a kiáramló levegő lényegesen tisztább, mint a beszívott levegő.

Fontos! Havonta egyszer tisztítsa meg a HEPA szűrőkazettát (14): fekete habszűrő (14a) és HEPA szűrő (14b).

• Távolítsa el a szívócsövet (19) a szívócső csatlakozóból (9) (2. ábra).
• Nyissa fel a porszívó fedelét (8).
• Távolítsa el a porgyűjtőt (13) a rekeszből (7) a fogantyú rész (13a) segítségével (15. ábra).
• Húzza meg egyszerre a HEPA szűrőkazetta nyitókapcsait (13d) (19a ábra).

* Modelltől függően: bizonyos modellekre jellemző felszerelések, vagy opcióként kapható tartozékok.

• Válassza szét a fekete habszűrőt (14a) és a HEPA szűrőt (14b) (19b ábra).
• Fordítsa meg a HEPA szűrőt (14b), és ütögesse ki egy szemeteskuka fölött (30. ábra).
• Ez után langyos vízsugár alatt kaparja le a szűrőt a tartozékkal* (18b), majd 24 órán keresztül hagyja száradni a HEPA szűrőt (31. ábra).
• Miután teljesen megszáradt, illessze össze a HEPA szűrőkazettát (14): a fekete habszűrőt (14a) és a HEPA szűrőt (14b) a porgyűjtő (13) alá (28a ábra), majd helyezze vissza a gyűjtőt a rekeszbe (7) (28b ábra).
• Ügyeljen arra, hogy a HEPA szűrő (14) legyen teljesen száraz, mielőtt visszahelyezné a készülékbe.

Figyelem! A készülék bekapcsolása előtt, ellenőrizze, hogy a teljes szűrőrendszer a helyén van.

3. A SZŰRŐRENDSZER CSERÉJE (REF.: ZR0054 01)

Fontos! Cserélje ki a szűrőrendszert (ref. ZR0054 01) évente egyszer (a használat gyakoriságától függően).

• Távolítsa el a szívócsövet (19) a szívócső csatlakozóból (9) (2. ábra).
• Nyissa fel a porszívó fedelét (8).
• Távolítsa el a porgyűjtőt (13) a rekeszből (7) (15. ábra).

3.1. HEPA SZŰRŐKAZETTA (14)

• Húzza meg egyszerre a HEPA szűrőkazetta nyitókapcsait (13d) (19a ábra).
• Válassza szét a fekete habszűrőt (14a) és a HEPA szűrőt (14b) (19b ábra).
• Ha a HEPA szűrőkazetta (14) (fekete habszűrő (14a) és HEPA szűrő (14b)) sérült, dobja a szemeteskukába (32. ábra), és cserélje ki egy új HEPA szűrőkazettára (ref.: ZR0054 01).
• Illessze a HEPA szűrőkazettát (fekete habszűrő (14a) és HEPA szűrő (14b)) a porgyűjtő (13) alá (28a ábra), majd helyezze vissza a gyűjtőt a rekeszbe (7) (28b ábra).

3.2. MIKROSZŰRŐ (12)

• Nyissa fel a motorvédő rácsot (11) (33a ábra).
• Válassza le a mikroszűrőt* (12) a motorvédő rácsról (11) (33b ábra).
• Dobja a mikroszűrőt* (12) egy szemeteskukába (33c ábra), és cserélje ki egy új mikroszűrővel (ref.: ZR0054 01).
• Helyezze az új mikroszűrőt* (12) a motorvédő rácsra (11) (33d ábra).
• A motorvédő rács (11) kiálló részeit helyezze a portartály rekeszén (7) kialakított nyílásokba (33d ábra).
• Zárja le a motorvédő rácsot (11) (33e ábra).
• A fedél (8) visszazárása előtt bizonyosodjon meg a mikroszűrő* (12) és a motorvédő rács (11) megfelelő elhelyezkedéséről.

A PORSZÍVÓ TISZTÍTÁSA

• A készülék falát és a tartozékokat törölje le egy puha és nedves törlőruhával, majd szárítsa meg ezeket.
• A fedelet törölje meg egy száraz törlőruhával (34. ábra).
• Ne használjon tisztítószereket, agresszív vagy súroló hatású termékeket.

6. HIBAELHÁRÍTÁS

Fontos: Amint a porszívó kevésbé jól működik, bármilyen ellenőrzés előtt, kapcsolja ki a készüléket a be-/kikapcsoló pedál megnyomásával.

HA A PORSZÍVÓ NEM KAPCSOL BE

• A készülék nem kap áramot: ellenőrizze, hogy a készülék csatlakoztatva van-e az elektromos hálózatra.

HA A PORSZÍVÓ NEM SZÍV

• Egy tartozék vagy a szívócső (19) el van dugulva: tisztítsa ki a tartozékot vagy a szívócsövet (19).
• Ellenőrizze, hogy a porgyűjtő (13) a helyén van-e, és megfelelően össze van-e illesztve.
• A fedél nincs megfelelően lezárva: ellenőrizze a porgyűjtő (13) elhelyezését, és zárja le újból a fedelet (8).

HA A PORSZÍVÓ KEVÉSBÉ JÓL SZÍV, ZAJT AD KI, SÍPOL

• Egy tartozék vagy a szívócső részlegesen el van dugulva: tisztítsa ki a tartozékot vagy a szívócsövet (19).
• A porgyűjtő megtelt: ürítse ki (lásd a TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS fejezetet).
• A szűrőrendszer megtelt: tisztítsa meg a HEPA szűrőkazettát (14) (lásd a TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS fejezetet). Ha a probléma továbbra is fennáll, cserélje ki a szűrőrendszert (lásd a TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS fejezetet).
• Az elektronikus szívóerő szabályozó (3) minimum pozícióban van: növelje a szívóerőt az elektronikus szívóerő szabályozóval (kivéve, ha érzékeny szöveteket porszívóz).
• A mechanikus szívóerő szabályozó nyitva van: zárja be a fogantyú mechanikus szívóerő szabályozóját (9 ábra).
• Ellenőrizze, hogy a porgyűjtő (13) megfelelően van elhelyezve a porgyűjtő rekeszében (7).

* Modelltől függően: bizonyos modellekre jellemző felszerelések, vagy opcióként kapható tartozékok.

HA A FEDELET NEM LEHET LEZÁRNI
• Ellenőrizze, hogy a porgyűjtő (13) megfelelően van elhelyezve a porgyűjtő rekeszében (7).

HA A SZÍVÓFEJ MOZGATÁSA NEHÉZKES
• Nyissa ki a fogantyú mechanikus szívóerő szabályozóját, vagy csökkentse a szívóerőt (9 ábra).
• Ellenőrizze, hogy az univerzális szívófej (22) pozíciója (behúzott/kitolt kefe) megfelel-e a tisztított felületnek.

HA A TÁPKÁBEL NEM HÚZÓDIK BE TELJESEN
• A tápkábel lelassult a behúzás során: húzza ki a kábelt, és nyomja meg a kábelcsévélő pedált (4).

HA PORSZÍVÁS KÖZBEN A PORSZÍVÓ LEÁLL
A hővédelem működésbe lépett. Ellenőrizze, hogy a szívócső és a flexicső nincs-e eldugulva, illetve a porgyűjtő tartály vagy filterei nem telítődtek-e. A porszívó újbóli bekapcsolása előtt hagyja hűlni 30 percig.

Amennyiben a probléma nem szűnik meg, juttassa el porszívóját a legközelebbu hivatalos Rowenta szervizközpontba. A kijelölt márkaszervizek listájának megismerése érdekében lépjen kapcsolatba a Rowenta vevőszolgálatával, melynek elérhetőségeit megtalálja a mellékelt nemzetközi garancialevélen.

GARANCIA
Ez a készülék kizárólag háztartásbeli, otthoni használatra alkalmas. Nem megfelelő, vagy a használati útmutató utasításait be nem tartó használat esetén a gyártó cég semmilyen felelősséget nem vállal, a garancia pedig érvényét veszti.
A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. A használati utasításban leírtaktól eltérő használat mindennemű felelősség alól mentesíti a Rowenta céget.

7. A TARTOZÉKOK*

TARTOZÉKOK*	HASZNÁLAT	A TARTOZÉKOK LEADÁSA	FELVÁSÁRLÁSI HELY
Kárpitfej	Bútorok tisztításához.	Helyezze a kárpitfejet a cső végére.	A kijelölt márkaszervizek listájának megismerése érdekében lépjen kapcsolatba a Rowenta vevőszolgálatával, melynek elérhetőségeit megtalálja a mellékelt nemzetközi garancialevélen.
Kefévé alakítható résszívó	Sarkokhoz és nehezen hozzáférhető helyekhez.	Helyezze a kefévé alakítható résszívót a fogantyú vagy a cső végére.	
Parkettafej	Kényes felületekhez.	Helyezze a parkettafejet a cső végére.	
Mini turbókefe	A kárpitok alapos tisztításához.	Helyezze a mini turbókefét a cső végére.	
Turbókefe	A szőnyegbe és padlószőnyegbe ragadt haj és állati szőr eltávolításához.	Helyezze a turbókefét a cső végére.	

8. KÖRNYEZETVÉDELEM
• A hatályos szabályozások értelmében, minden használaton kívül helyezett készüléket teljesen használhatatlanná kell tenni: húzza ki a csatlakozódugaszt az aljzatból és kiselejtezés előtt vágja el a tápkábelt.
• Környezetvédelem: 2002/95/EK irányelv.
Vegyünk részt a környezetvédelemben!
ⓘ Az Ön készüléke számos értékesíthető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.
➲ Kérjük adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen, hogy a megfelelő módon semmisítsék meg.

Zajszint: 84 dB(A)

* Modelltől függően: bizonyos modellekre jellemző felszerelések, vagy opcióként kapható tartozékok.